

ALLE-MAG

FEVRIER 2012

ACTUALITES

LE CARNAVAL DE KÖLN (COLOGNE)

Le carnaval de Köln est l'un des plus grands carnivals allemands, il se déroule pendant trois jours:

samedi: défilé des fantômes; Il s'agit d'un défilé alternatif en soirée, réintroduit en 1992 en raison de l'annulation du défilé officiel cette année-là. Sur les costumes nous voyons les couleurs des 4 saisons.

lundi: défilé officiel (*Rosenmontagszug*) qui constitue le plus grand défilé de carnaval en Allemagne et draine près d'un million de personnes dans les rues. Les personnes sur les chars distribuent plusieurs centaines de tonnes de cadeaux à la foule, principalement des sucreries et des roses. En moyenne, plus de 10.000 personnes participent au défilé, et les rues se remplissent de 1 à 2 millions de personnes.

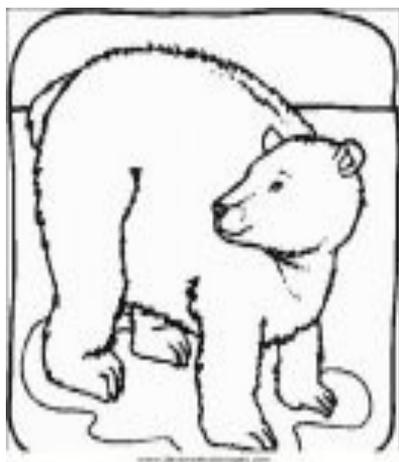
Mardi gras: on brûle Monsieur Carnaval (Nubbel)!

Musiques du carnaval: Les chansons les plus connues du carnaval, essentiellement en langue kölsch, sont "Kölle Alaaf", "Mer losse dr Dom in Kölle", "Trink doch ene met" et "Viva Colonia", mais le répertoire colonais est très fourni et les thèmes les plus abordés sont l'amour, l'alcool, l'attachement à Cologne, la solidarité dans les quartiers de la ville, la tolérance vis-à-vis des minorités et des étrangers.



Cologne

Vue de la cathédrale et de l'église Saint-Martin.



SOMMAIRE :

Actualité: p.1
Actualités: . p.2
Le livre du mois: p.2
Arts: p.2
Actualité / Société: p.3
Proverbes: p.3
Géographie / Voyages: p.3
Légendes: p.4
Recettes: p.4
La photo du comité de rédaction! p.4

ACTUALITES - SOCIETE

Angela Merkel

Elle est née le 17 juillet 1954 (Elle a 57ans) à Hambourg en Allemagne sous le nom de Angela Dorothea Kasner. Elle a été mariée avec Ulrich Merkel de 1977 à 1982 puis avec Joachim Sauer depuis 1998. Elle habite actuellement au Kanzleramt.

De 1961 à 1971, elle étudie à l'école scolaire polytechnique de Templin. Elle obtient en 1973 son diplôme avec la note maximale(1 selon le système allemand). Elle parle couramment le russe et l'anglais. De 1973 à 1978, elle fait des études de **physique** à l'université Karl-Marx de Leipzig. En 1978, elle reçoit son diplôme de fin d'études en physique. Elle est alors admise comme collaboratrice à l'Institut central de chimie-physique de l'Académie des sciences de Berlin-Est.

Elle est la huitième chancelière fédérale allemande depuis le 22 novembre 2005, soit 6ans. Elle succède à Gerhard Schröder.

Elle est également présidente fédérale chrétienne-démocrate d'Allemagne depuis le 10 avril 2000. Elle a été la ministre fédérale de l'environnement, de la protection de la nature et de la sécurité nucléaire entre le 18 janvier 1991 et le 17 novembre 1994. Elle fut également la ministre fédérale des femmes et de la jeunesse.



PROVERBES

Dans ce numéro, deux proverbes que l'on peut aisément traduire en français:

« Wer will, der kann »: ce qui se traduit tout simplement par: « quand on veut, on peut! »

« Lieber später als nie »: qui est la traduction littérale de: « Mieux vaut tard que jamais »



GEOGRAPHIE -VOYAGES

Mayence:

La ville de Mayence est une ville Allemande. Entourée de vignobles, elle est la première ville d'Allemagne pour le commerce du vin. Elle est située sur la rive gauche du Rhin, en face de l'embouchure du Main. Cette ville est aussi la ville natale de l'ancien chef-lieu du département de Mont-Tonnerre, Monsieur Johannes Gutenberg. Il y a la grande Cathédrale de Saint Martin qui a plus de 1000ans dans la ville. Adalbert Ier de Sarrebruck fut chancelier de l'empereur Henri V et archevêque de la ville Mayence de 1111 à 1137. La ville de Mayence abrite le musée central romain-germanique qui est un musée archéologique très important, il se situe dans le

Bâle

Bâle (Basel en allemand) est la troisième ville de Suisse avec près de 170000 habitants. En allemand, l'agglomération bâloise est connue sous le nom de « Dreiländereck », c'est-à-dire district des trois frontières allemande, française et suisse. La ville est célèbre pour son carnaval, le Baselworld qui est une foire annuelle dédiée à l'horlogerie et la bijouterie, et Art Basel, la plus importante foire annuelle d'Art contemporain d'Europe.

Souricette



LE CARNAVAL, EN GENERAL...

Le carnaval est appelé en Allemagne la cinquième saison et débute le 11 novembre à 11 h11min. pour se terminer le mercredi des cendres (Aschermittwoch), six semaines avant Pâques. Mais les festivités commencent réellement en février avec 6 jours festifs Les festivités débutent le jeudi, jour où les femmes sont à l'honneur. Le samedi et le dimanche sont consacrés aux cortèges des enfants qui défilent costumés dans les rues. Durant cette semaine les gens descendent dans les rues pour faire la fête et assister aux défilés. Les participants, appelés également parfois carnavales (Jecken) s'interpellent par le cri de reconnaissance (Narrenruf) « Kölle Alaaf » et chantent en coeur les chants de carnaval, souvent en kölsch (dialecte de la ville de Cologne).

Le jour le plus important du carnaval est le lundi que l'on appelle le lundi des roses (Rosenmontag). La tradition dit qu'au Moyen-Âge le pape transmettait, le quatrième dimanche du Carême, une rose dorée à une personne comme distinction honorifique. C'est un jour férié pour les enfants, qui ne vont donc pas à l'école. Un grand défilé a lieu dans les villes allemandes. Le défilé dure plusieurs heures, c'est aussi l'occasion pour les petits comme les grands de lancer bonbons et confettis.

Les origines du Carnaval

Il s'agit d'une fête religieuse catholique qui avait pour objectif au Moyen-Âge de bien manger avant de commencer le jeûne de 40 jours jusqu'au jour de Pâques. On peut s'interroger sur le chiffre 11 qui est bien symbolique. Au Moyen-Âge, on considérait le 11 comme le chiffre le plus fou. Il précède en effet le 12, des 12 apôtres et succède au 10 des 10 commandements. Le comité carnaval est d'ailleurs de nos jours composé de 11 fous appelé le Elferrat (conseil des 11)

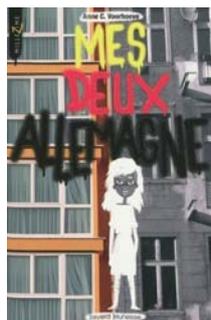
Mais cette date du 11 novembre à 11h11 n'a été mise en place qu'au XIXe siècle avec une allusion à la révolution française. Le 11 qui se dit elf en allemand fait référence au E de égalité, le L de liberté et le F de fraternité.

Angèle. M



LIVRE DU MOIS

MES DEUX ALLEMAGNE
de Anne C. Voorhoeve



L'action principale de ce roman se situe à la fin de l'année 1988, alors que l'Allemagne est divisée en deux pays qui ne communiquent pas, la RFA et la RDA. La jeune narratrice, Lilly Engelhart, vit à l'Ouest, à Hambourg. Sa maman, Rita, vient de mourir d'un cancer: son père est mort lorsqu'elle était petite. Lilly se retrouve donc seule, confiée à une tutrice et elle doit vivre dans un orphelinat. A l'enterrement de Rita, Lilly rencontre pour la première fois sa tante Lena dont elle se sent immédiatement proche alors qu'elle ne l'a jamais vue. Lena vit en RDA et, pour la première fois de sa vie, elle a pu se rendre à l'Ouest. Rita aussi est née dans ce pays, y a vécu son enfance et son adolescence, jusqu'à ce qu'elle s'en échappe lorsqu'elle rencontre le futur père de Lilly. Après l'enterrement et un jour merveilleux passé avec Lilly, Lena doit rentrer chez elle. Mais cette rencontre donne à Lilly l'espoir, l'envie de vivre et de se battre: elle ne se sent plus ni seule, ni abandonnée, elle sait à présent qu'elle a une famille, mais qui se trouve, hélas, de l'autre côté du mur! Comment faire pour la retrouver? Pour franchir le mur et passer d'Ouest en Est, Lilly échafaude un plan insensé pour parvenir à ses fins. Elle ignore que le mur de Berlin tombera quelques mois plus tard, le 9



ARTS:

BEETHOVEN

Ludwig van Beethoven est né à Bonn en 1770 et mort à Vienne en 1827. Ce grand musicien est un représentant du Classicisme Viennois. Sa musique symphonique est la principale source de sa popularité: en effet, il a composé neuf symphonies mémorables qui font aujourd'hui encore autorité dans le monde de la musique.

A l'âge de vingt huit ans, il est frappé d'une surdité qui s'accroît tout au long de sa vie relativement tourmentée et solitaire. Ses convictions démocratiques l'éloignent de la haute société et c'est dans l'indifférence générale qu'il meurt à Vienne en mars 1827. Son génie ne sera reconnu que bien plus tard. Ce n'est pas un hasard si son Hymne à la joie (Ode an die Freude) a été choisi pour représenter l'Hymne européen.

LEGENDE

Le joueur de flûte de Hamelin

Un jour, vers 1254, la ville d'Hamelin fut envahie par une armée de rats. Ils attaquaient toutes les provisions, dormaient dans les maisons. Un jour le maire en eut assez, il convoqua le conseil, mais ils ne trouvèrent aucune solution. Le même jour, un étrange personnage arriva dans la ville, il se prétendait chasseur de rats. La ville l'engagea en lui promettant beaucoup d'argent. Il s'exécuta en jouant de la flûte, les rats furent ensorcelés par le

son de l'instrument, il les dirigea vers la rivière gelée de la Weser et sous leur poids, la glace se rompit et ils se noyèrent. Lorsqu'il voulut récupérer sa récompense, le maire la lui refusa et le chassa. Furieux, il revient quelques semaines plus tard sous une autre apparence. Il sortit sa flûte et joua, tous les

enfants le suivirent: leurs parents voulurent les retenir mais rien n'y changea. Le joueur les emmena dans la forêt, il ouvrit un rocher où ils s'engouffrèrent et on ne les vit plus jamais.



Vanille kipferln

Pour 20 croissants :

Mélanger en malaxant 100g de farine, 20g de sucre en poudre, un sachet de sucre vanillé, 80g de beurre mou, 40g de poudre d'amandes ou de noisettes. Former de petits croissants.

Les poser sur du papier cuisson. Faire cuire 20min au four thermostat 5 ou à 200°C.

Mélanger deux cuillères à soupe de sucre glace et 1 sachet de sucre vanillé. Laisser facultatif refroidir les croissants (attention ! Les croissants peuvent se casser quand ils sont encore chauds!) Les enrober du mélange de sucre.



RECETTE :

Berliner Pfannkuchen

Ingrédients:

500 g de farine
50 g de beurre fondu
40 g de sucre
25 cl de lait tiède
20 g de levure de boulanger
2 jaunes d'œufs
2 g de sel
1 sachet de sucre vanillé
confiture de framboises

Préparation:

Mettre la farine dans un récipient, incorporer la levure, 10 g de sucre et la moitié du lait. Mélanger et laisser reposer 10 min. Ajouter le sucre vanillé et 30 g de sucre, le sel, le beurre fondu et les jaunes d'œufs. Mélanger et ajouter le reste de lait. Laisser reposer 30 min dans un endroit chaud. Étaler la pâte et y découper des cercles avec un verre. Les déposer sur une plaque, ajouter une petite cuillerée de confiture de framboises sur la moitié des cercles de pâte. Mouiller le contour avec de l'eau et recouvrir avec un second cercle de pâte. Appuyer pour souder les deux cercles. Couvrir avec un torchon et laisser lever. Faire chauffer de l'huile de friture, y faire cuire les beignets. Ils remontent tout seuls à la surface, ils doivent avoir une face bien colorée, puis les retourner. Les égoutter et les

LA PHOTO DE LA GALETTE DES ROIS!



Certes, la galette des rois n'existe pas en Allemagne, mais le comité de rédaction a apprécié d'en déguster une!

Comité de rédaction: Lou Joseph, Angèle Mottelet, Charlaïne Petit, Romane Urbano, Pierre Lafon, Emma Delacour, Nina Mathieux, Viviane Deck, Chiheb Baatour, Alex Duchemin, Laura Derache, Nicolas Grébaut, Arnaud Frindel, avec l'aide de M. Tauzin, M. Mailliez et J. Maltinti Tauzin.

